(Az Európai Unióról szóló szerződés V. címe alapján elfogadott jogi aktusok)

A TANÁCS 2005/440/KKBP KÖZÖS ÁLLÁSPONTJA

(2005. június 13.)

a Kongói Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről, és a 2002/829/KKBP közös álláspont hatályon kívül helyezéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre, és különösen annak 15. cikkére,

mivel:

(1) A Tanács 2002. október 21-én elfogadta az egyes felszereléseknek a Kongói Demokratikus Köztársaságba való szállításáról szóló 2002/829/KKBP közös álláspontot ([1]), amely a Kongói Demokratikus Köztársaságot („KDK") szemben a fegyverekre, lőszerekre és katonai felszerelésekre vonatkozó embargóval sújtotta.

(2) A Tanács 2003. szeptember 29-én elfogadta a 2002/829/KKBP közös álláspont módosításáról szóló 2003/680/KKBP közös álláspontot az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának 2003. július 28-i, a KDK-val szembeni fegyverembargó bevezetéséről szóló 1493 számú határozatának („ENSZ BT 1493 (2003) határozat") végrehajtása céljából.

(3) Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa 2005. április 18-án elfogadta az 1596 (2005) számú határozatot („ENSZ BT 1596 (2005) határozat"), amely megerősíti az ENSZ BT 1493 (2003) határozat (20) bekezdése által bevezetett intézkedéseket, és rendelkezik arról, hogy az említett intézkedéseket a KDK területén minden címzettre alkalmazni kell.

(4) Az ENSZ BT 1596 (2005) határozat továbbá az ENSZ BT 1533 (2004) határozat (8) bekezdésében létrehozott bizottság (a továbbiakban: a szankcióbizottság) által megnevezett valamennyi személynek a tagállamok területére történő belépését illetve az azon történő átutazását megakadályozó intézkedéseket vezet be.

(5) Az ENSZ BT 1596 (2005) határozat ezenkívül előírja azon pénzeszközök, vagyoni értékek és gazdasági erőforrások befagyasztását, amelyek a szankcióbizottság által megnevezett személyek közvetlen vagy közvetett birtokában vagy ellenőrzése alatt állnak, illetve az említett személyek vagy a nevükben vagy irányításukkal eljáró más személyek közvetlen vagy közvetett birtokában vagy ellenőrzése alatt álló jogalanyok tulajdonában vannak; valamint előírja azt, hogy semmiféle pénzeszköz, vagyoni érték vagy gazdasági erőforrás sem bocsátható az ilyen személyek vagy jogalanyok rendelkezésére, illetve javára.

([1]) HL L 285., 2002.10.23., 1. o. 2003/680 KKBP kösös állásponttal (HL L 249., 2003.10.1., 64. o.) módosított kösös álláspont.

(6) Célszerű a 2002/829/KKBP közös álláspontban bevezetett intézkedéseket, valamint az ENSZ BT 1596 (2005) határozat alapján bevezetendő intézkedéseket egyetlen jogi eszközbe foglalni.

(7) Ezért a 2002/829/KKBP közös álláspontot hatályon kívül kell helyezni.

(8) Egyes intézkedések végrehajtásához a Közösség fellépése szükséges,

ELFOGADTA EZT A KÖZÖS ÁLLÁSPONTOT:

1. cikk

(1) Tilos a tagállamok állampolgárai részéről vagy a tagállamok területéről, illetve a lobogójuk alatt közlekedő vízi vagy légi járművek révén a KDK-ba fegyvereket és bármely kapcsolódó eszközt közvetlenül vagy közvetve szállítani, eladni vagy továbbadni, ideértve a fegyvereket és lőszereket, katonai járműveket és felszereléseket, katonai jellegű felszereléseket és ezek tartalék alkatészeit, függetlenül attól, hogy azok származási helye a tagállamok területén van-e.

(2) Tilos továbbá:

a) közvetve vagy közvetlenül bármely KDK-beli személy, jogalany vagy szervezet részére vagy KDK-ban való felhasználás céljából olyan technikai segítségnyújtást, közvetítői szolgáltatást és egyéb szolgáltatást nyújtani, eladni, szállítani vagy továbbadni, amely katonai tevékenységekhez vagy fegyverek és bármely kapcsolódó eszköz rendelkezésre bocsátásához, gyártásához, karbantartásához és használatához kapcsolódik, ideértve a fegyvereket és lőszereket, katonai járműveket és felszereléseket, katonai jellegű felszereléseket és ezek tartalék alkatészeit;

b) a katonai tevékenységgel kapcsolatos finanszírozás vagy pénzügyi segítségnyújtás, beleértve különösen a fegyverek, valamint bármilyen kapcsolódó eszközök eladására, szállítására, továbbadására vagy exportjára vonatkozó, illetve az ezzel összefüggő technikai segítségnyújtás vagy közvetítői és egyéb szolgáltatás engedélyezésére, eladására, nyújtására vagy továbbadására vonatkozó segítség, kölcsönök és exporthitel-biztosítás nyújtását, közvetve vagy közvetlenül bármely KDK-beli személy, jogalany vagy szervezet részére, illetve a KDK-ban történő felhasználás céljából.

2. cikk

(1) A 1. cikk rendelkezéseit nem kell alkalmazni:

a) fegyverek, valamint a kapcsolódó eszközök szállítása, eladása vagy továbbadása, illetve a fegyverekkel valamint a kapcsolódó eszközökkel összefüggő technikai segítségnyújtás, pénzügyi közvetítői szolgáltatások és egyéb szolgáltatások nyújtása, amelyek célja kizárólag a KDK katonai vagy rendőri egységeinek támogatása, illetve általuk történő felhasználás, amennyiben az említett egységek:

i. integrációs folyamata lezárult, vagy

ii. a KDK fegyveres erőinek illetve nemzeti rendőrségének integrált katonai törzse („état-major intégré") parancsnoksága alatt működnek, vagy

iii. a KDK területén – Észak- és Dél-Kivu tartomány, valamint az Ituri kerület kivételével – az integrálódásuk folyamatban van;

b) fegyverek, valamint a kapcsolódó eszközök szállítása, eladása vagy továbbadása, illetve a fegyverekhez valamint a kapcsolódó eszközökkel összefüggő technikai segítségnyújtás, közvetítői szolgáltatások és egyéb szolgáltatások nyújtása, amelyek célja kizárólag az Egyesült Nemzetek Szervezete KDK-beli missziójának („MONUC") támogatása, illetve általa történő felhasználás;

c) a kizárólag humanitárius vagy védelmi célból történő felhasználásra szánt, halált nem okozó katonai felszerelések szállítása, eladása vagy továbbadása, valamint az ilyen, halált nem okozó felszereléshez kapcsolódó segítségnyújtás és képzés, amennyiben ezekről a szankcióbizottságot előzetesen értesítették.

(2) Fegyvereknek valamint a kapcsolódó eszközöknek az (1) bekezdésben említett szállítása, eladása vagy továbbadása kizárólag a Nemzeti Egység és Átmenet Kormánya által – a MONUC-kal együttműködésben – kijelölt átvevőhelyekre, a szankcióbizottság előzetes értesítését követően történhet.

(3) Fegyvereknek valamint a kapcsolódó eszközöknek az (1) bekezdésben említett szállításához, eladásához vagy továbbadásához, valamint az ugyanott említett szolgáltatásnyújtáshoz a tagállamok illetékes hatóságainak engedélye szükséges.

(4) A tagállamok a (1) bekezdés szerinti szállításokat eseti alapon mérlegelik, teljes mértékben figyelembe véve az Európai Unió fegyverexportra vonatkozó magatartási kódexében foglalt kritériumokat. A tagállamoknak megfelelő biztosítékot kell követelniük a (3) bekezdés szerint megadott engedélyekkel való visszaélés ellen, és adott esetben intézkednek a szállított fegyverek és a kapcsolódó eszközök visszatelepítéséről.

3. cikk

Az ENSZ BT 1596 (2005) határozattal összhangban korlátozó intézkedések vezethetők be a szankcióbizottság által megnevezett, a fegyverembargót megsértő személyekkel szemben.

Az érintett személyek jegyzékét e közös álláspont melléklete tartalmazza.

4. cikk

(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy megakadályozzák a 3. cikkben említett személyek tagállamuk területére történő belépését vagy azon keresztül történő átutazását.

(2) Az (1) bekezdés nem kötelezi a tagállamokat arra, hogy saját állampolgáraiktól megtagadják a területükre való belépés jogát.

(3) Az (1) bekezdés rendelkezéseit nem kell alkalmazni, ha a szankcióbizottság előzetesen és eseti alapon megállapítja, hogy az utazást humanitárius ok indokolja, beleértve a vallási kötelezettséget is, vagy ha a szankcióbizottság arra a következtetésre jut, hogy a mentesség megadása támogatja a Biztonsági Tanács határozatainak célkitűzéseit, azaz a KDK-beli békét és nemzeti megbékélést, valamint a régió stabilitását.

(4) Azokban az esetekben, amelyekben a (3) bekezdésnek megfelelően a tagállam engedélyezi a szankcióbizottság által megnevezett személyeknek a területére való belépést vagy átutazást, az engedély az abban megjelölt célra és az érintett személyekre korlátozódik.

5. cikk

(1) Be kell fagyasztani minden olyan pénzeszközt, egyéb vagyoni értéket és gazdasági erőforrást, amely a 3. cikkben említett személyek közvetlen vagy közvetett birtokában vagy ellenőrzése alatt áll, illetve a mellékletben említett személyek vagy bármely, a nevükben vagy az irányításukkal eljáró más személy közvetlen vagy közvetett birtokában lévő, illetve ellenőrzése alatt álló jogalanyok tulajdonában van.

(2) Nem biztosítható közvetlen vagy közvetett hozzáférés az ilyen személyek vagy jogalanyok számára, illetve javára semmiféle pénzeszközhöz, vagyoni értékhez vagy gazdasági erőforráshoz.

(3) Mentességet lehet adni azon pénzeszközök, egyéb vagyoni értékek és gazdasági erőforrások tekintetében, amelyek:

a) alapvető kiadások fedezéséhez szükségesek, beleértve az élelmiszerek, bérlet vagy jelzálog, gyógyszerek és orvosi kezelés, adók, biztosítási díjak és közműdíjak költségeit;

b) kizárólag az ésszerű szakértői díjak és a jogi szolgáltatások biztosításával kapcsolatos térítések kifizetésére szolgálnak;

c) kizárólag a befagyasztott pénzeszközök, egyéb vagyoni értékek és gazdasági erőforrások szokásos eszköztartási és megtartási díjainak, valamint a nemzeti jogszabályoknak megfelelő szolgáltatási díjainak kiegyenlítésére szolgálnak, azt követően, hogy a szankcióbizottságot az érintett tagállam értesítette arról a szándékáról, hogy adott esetben e pénzeszközökhöz, egyéb vagyoni értékekhez és gazdasági erőforrásokhoz hozzáférést kíván engedélyezni, és a szankcióbizottság az értesítéstől számított négy munkanapon belül nem hozott elutasító határozatot.

d) rendkívüli kiadásokhoz szükségesek, azt követően, hogy az érintett tagállam erről a szankcióbizottságot értesítette és azt a szankcióbizottság jóváhagyta;

e) bíróság, hatóság vagy választottbíróság által elrendelt zálogjog vagy meghozott határozat tárgyát képezik, amely esetben a pénzeszközöket, egyéb vagyoni értékeket és gazdasági erőforrásokat a zálogjog vagy határozat végrehajtására fel lehet használni, feltéve, hogy a zálogjog vagy határozat az ENSZ BT 1596 (2005) határozat elfogadásának időpontja előtt keletkezett, nem a 3. cikkben említett személy vagy jogalany javára szól, és azt követően, hogy az illetékes tagállam a szankcióbizottságot értesítette.

(4) A (2) bekezdés rendelkezéseit nem kell alkalmazni a befagyasztott számlákon történő következő jóváírásokra:

a) kamat, vagy az említett számlák egyéb hozama; illetve

b) olyan szerződések, megállapodások vagy kötelezettségek alapján esedékes kifizetések, amelyeket azelőtt kötöttek, vagy azok azt megelőzően keletkeztek, hogy a fenti számlák korlátozó intézkedések hatálya alá kerültek,

feltéve, hogy az ilyen kamat, egyéb hozamok és kifizetések továbbra is az (1) bekezdés hatálya alá tartoznak.

6. cikk

A Tanács a mellékletben szereplő jegyzéket a szankcióbizottság döntése alapján állítja össze és módosítja.

7. cikk

Ez a közös álláspont az elfogadásának napján lép hatályba.

8. cikk

Ezt a közös álláspontot az elfogadását követő 12 hónapon belül és azt követően minden 12 hónapban felül kell vizsgálni, figyelembe véve a Biztonsági Tanácsnak a KDK-beli béke- és átmeneti folyamatban elért haladás fényében hozott határozatait.

9. cikk

A 2002/829/KKBP közös álláspont hatályát veszti.

10. cikk

Ezt a közös álláspontot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Luxembourgban, 2005. június 13-án.

a Tanács részéről
az elnök
J. ASSELBORN

MELLÉKLET

A 3., 4. és 5. cikkben említett személyek és jogalanyok jegyzéke

(A mellékletet az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa 1533 (2004) számú határozatának 8. bekezdésében említett bizottság megállapításait követően összeállítani).